

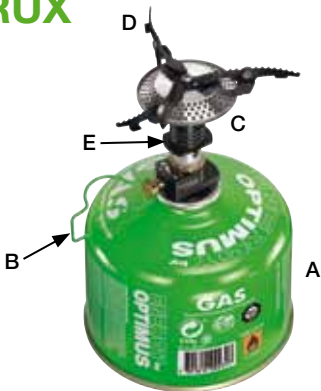
EN FR DE SV NL NO FI RU

OPTIMUS CRUX

OPTIMUS | COOKING SINCE 1899



OPTIMUS CRUX



- A Gas Canister/ Gasbehälter/ Cartouche de gaz/ Gasbehållare/
Gastankje/ Kaasupullo/ Gassbeholder/ Канистра с газом
- B Control Valve/ Regler/ Robinet/ Reglage/ Regelaar/ Säädin/
Regulator/ Распределительный клапан
- C Burner/ Brenner/ Brûleur/ Brännare/ Brander/ Poltin/ Brenner/
Горелка
- D Pot Supports/ Stützbein/ Pieds de soutien/ Stödben/ Pansteunen/
Tukijalat/ Støtteben/ Ножки для опоры
- E Metal Ring/ Metallring/ Bague métallique/ Metallring/ Metalen ring/
Metallirengas/ Metallring/ Металлическое кольцо

TECHNICAL SPECIFICATION/ FICHE TECHNIQUE /
TECHNISCHE DATEN



Fuel/ Combustible/ Brennstoff:

Butane/Propane/Isobutane gas canister/
Gaz liquide: propane, butane, isobutane/
Butan/Propan/Isobutan Gaskartuschen



Weight/ Poids pompe non comprisee/Gewicht:

83 g (2.9 oz)



Measurements folded/ Dimensions replié/ Abmessungen
zusammengeklappt:

H: 31 mm (1.2 in) / Ø: 57 mm (2.2 in)



Rating/ Puissance nominale/ Leistung:

3000 W / 10200 BTU



Burn time/ Durée de combustion/ Brenndauer:

Up to 60 minutes at maximum output (230 g gas canister)
Jusqu' à 60 minutes à puissance maximum (avec 230 g de
gaz liquide)
Bis zu 60 Minuten bei voller Leistung (230 g Gaskartusche)



Boil time/ Durée nécessaire à l'ébullition/ Kochzeit:

As little as 3 minutes depending on climate, altitude, etc.
Jusqu' à 3 minutes selon le climat, l'altitude, etc.
Nur 3 Minuten je nach Klima, Höhe, etc.

EIN BESINNLICHER AUGENBLICK

Sie haben sich für unseren kleinsten Kocher entschieden. Daraus schließen wir, dass Sie Ihre Mahlzeiten an Orten und in Situationen zu sich nehmen, in denen normalerweise kein Komfort zu erwarten ist. Wir sind davon überzeugt, dass Ihre Entscheidung richtig war. Wenn Sie Ihren Kocher benutzen, kommen Sie in den Genuss der Erfahrungen, die wir von Optimus seit mehr als 100 Jahren mit der Zubereitung von Mahlzeiten im Freien gemacht haben. Als überzeugte Freizeitmenschen haben wir größtes Verständnis dafür, dass Sie auf Ihren neuen Kocher gespannt sind und ihn möglichst bald ausprobieren möchten. Aber auch wenn Sie schon über umfangreiche Erfahrungen mit ähnlichen Produkten verfügen, möchten wir Sie bitten, die Gebrauchsanweisung durchzulesen, damit Sie erfahren, was an diesem Kocher anders ist.

Wir von Optimus hoffen, dass Sie sich die Zeit nehmen und den besinnlichen Augenblick genießen, den das Zubereiten von Mahlzeiten im Freien mit sich bringt.

Viel Erfolg und guten Appetit!

SICHERHEIT AN OBERSTER STELLE!

Stellen Sie sicher, dass Sie dieses Handbuch vollständig verstanden haben, bevor Sie den Kocher benutzen. Sie setzen sich und Ihre Umgebung großen Gefahren aus, wenn der Kocher falsch verwendet wird. Heben Sie die Gebrauchsanweisung für künftigen Gebrauch auf. Optimus Crux ist nur für den Einsatz im Freien vorgesehen. Der gezündete Kocher verbraucht Sauerstoff und setzt Kohlenoxidgas frei.

Wenn Sie den Kocher in unbelüfteten Räumen oder Zelten verwenden, besteht die Gefahr einer Kohlenoxidvergiftung. Dieser Kocher ist nur zusammen mit Gaskartuschen zu verwenden, die der Norm EN 417 entsprechend ein Gemisch von 70/30 % Butan/Propan enthalten (auf dem Behälter angegeben). Bei der Verwendung anderer Arten von Gaskartuschen besteht Lebensgefahr.

Düse: 0,32 mm



CE-048BN-0045

1 Den Kopf des Brenners hoch und den Regler herausklappen.

Sicherstellen, dass der Regler völlig geschlossen ist. Der Brennerkopf rastet in ausgeklappter Stellung automatisch ein.

WARNUNG! Den Kocher niemals mit eingeklapptem Brennerkopf entzünden. Den Kocher nie unbeaufsichtigt zurücklassen. Kinder nie in der Nähe des Kochers allein lassen.



2 Die Gaskartusche einschrauben und die Stützbeine ausklappen.



Darauf achten, dass das Gewinde beim Anschrauben des Gasbehälters nicht beschädigt wird. Optimus Crux ist für Gaskartuschen mit einer Mischung aus 70 % Butan und 30 % Propan und Gewindeventile gemäß EN 417 vorgesehen. Der Kocher muss stabil stehen, ein umgefallener Gasbehälter kann mit großen Flammen Feuer fangen. Auch den Raum um den Kocher herum frei halten, 1 Meter seitlich und 1,5 Meter nach oben. Viele Materialien von Freizeitkleidung, Schlafsäcken und dergleichen sind leicht entflammbar.

WARNUNG! Wenn ein zischendes Geräusch zu hören oder Gasgeruch in der Luft ist, darf der Kocher auf keinen Fall gezündet werden. Das Gas hat einen Zusatz, der für einen unangenehmen Geruch sorgt. Ein undichter Kocher darf nie verwendet werden.

3 Regler öffnen und das Gas am Rand des Brenners anzünden.

Die Flamme mit dem Brennstoffregler auf die gewünschte Leistung einstellen. Nimmt die Leistung nach und nach ab, kann dies bedeuten, dass das Gas sich dem Ende nähert oder der Behälter zu kalt geworden ist. Beim Austausch des Behälters darauf achten, dass kein offenes Feuer in der Nähe ist. Kein Kochgeschirr mit einem Durchmesser von über 220 mm verwenden. Kochgeschirr und Gericht dürfen zusammen nicht mehr als 2 kg wiegen.



WARNUNG! Das Gesicht oder ein anderer Körperteil darf sich nie über dem Kocher befinden. Den Gasbehälter nie schütteln oder versetzen, wenn der Kocher brennt. Den Kocher oder den Gasbehälter nie mit einem Windschutz abdecken. Dadurch kann es zu einer lebensgefährlichen Überhitzung des Gasbehälters kommen.

4 Den Kocher einpacken.

Den Kocher abschalten und warten, bis er vollkommen abgekühlt ist. Den Gasbehälter abschrauben. Es ist normal, dass eine geringe Gasmenge entweicht, wenn der Gasbehälter abgeschraubt wird. Den Brennerkopf einklappen, indem der Metallring zwischen Brennerregler und Brennerkopf nach unten gedrückt wird.

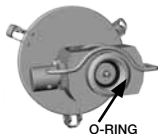
WARNUNG! Den Kocher nie mit angeschraubtem Gasbehälter transportieren oder verwahren.

WARTUNG

Den O-Ring am Anschluss des Ventils am Gasbehälter immer routinemäßig überprüfen, wenn der Kocher eine Zeit lang nicht verwendet wurde. Wenn der O-Ring nicht richtig sitzt oder abgenutzt oder beschädigt ist, besteht die Gefahr, dass Undichtigkeiten vorliegen. Den O-Ring mit z. B. dem stumpfen Ende einer Nähnadel entfernen und austauschen. Keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden, mit denen die Dichtungsoberfläche beschädigt werden kann. Bei der Anbringung des neuen O-Rings vorsichtig arbeiten, damit er dabei nicht beschädigt wird.

GASINFO

Optimus Crux ist für Gasbehälter vorgesehen, die eine Mischung aus 70 % Butan und 30 % Propan mit Schraubventilanschluss gemäß EN 417 (auf der Kartusche angegeben) enthalten. Man geht davon aus, dass eine Person pro Woche etwa 300 Gramm Gas verbraucht.



BEI KÄLTE

Die Butan/Propan-Mischung wird durch Kälte negativ beeinflusst. Schon bei Null Grad Celsius verliert die Gasmischung einen Teil ihrer Effektivität. Das Butangas verdampft nicht mehr und der Kocher verbrennt lediglich Propan. Wenn das Propan verbraucht ist, kann der Rest nur bei Temperaturen über null Grad verbraucht werden. Deshalb sollte der Gasbehälter nachts in der Jacke oder im Schlafsack warm gehalten werden. Er kann auch in lauwarmes Wasser gestellt werden. Der Behälter darf nie Temperaturen von mehr als 50 Grad Celsius ausgesetzt werden. Bei aktivem Kocher nie den Behälter schütteln, dadurch können große Flammen auflodern.

GARANTIE

Optimus gewährt auf Fehler bei der Herstellung des Produktes 2 Jahre Garantie. Zur Inanspruchnahme der Garantie ist die Einkaufsquittung mit Kaufdatum, Geschäft und Kaufpreis erforderlich. Die Garantie kann nur vom Erstkäufer in Anspruch genommen werden. Die Garantie gilt nicht für Beschädigungen durch Unfall, unsachgemäße Benutzung oder bei vom Benutzer vorgenommenen Änderungen. Bei Problemen mit Ihrem Optimus Crux geben Sie diesen bitte bei Ihrem Fachhändler ab oder wenden Sie sich an Optimus. Den Kocher vor der Rücksendung von Essensresten und Schmutz befreien. Weitere Informationen hält Ihr Fachhändler oder Optimus für Sie bereit, E-Mail: outdoor@optimus.se. Diese beschränkte Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte und Sie haben möglicherweise weitere, die nach geltender Gesetzgebung je nach Land variieren können.